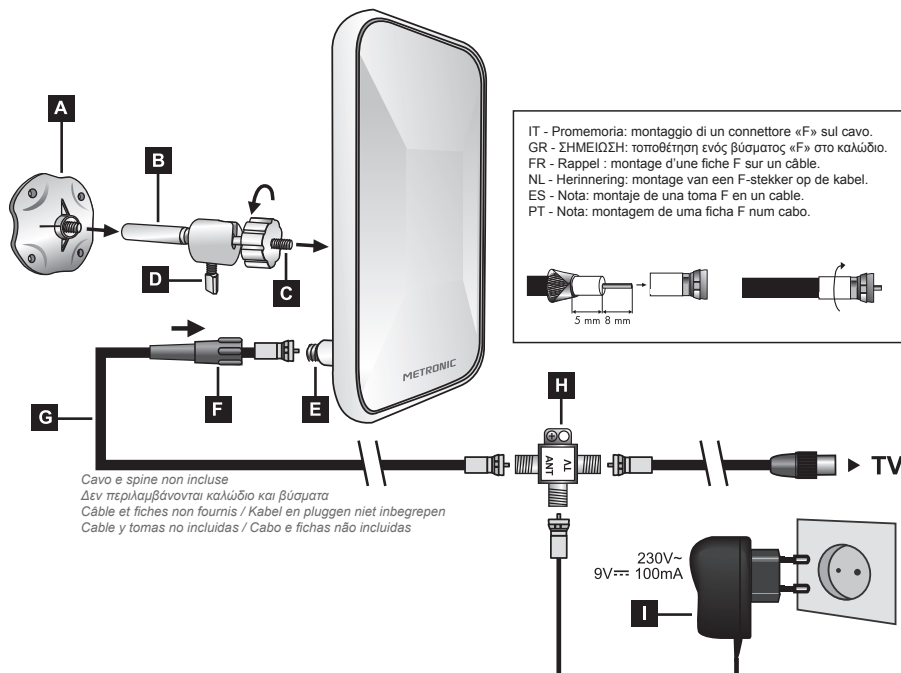


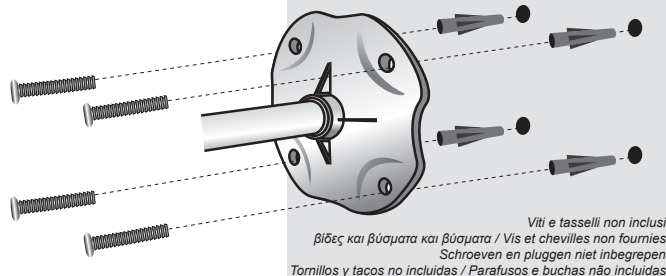
Questa antenna di prossimità permette di ricevere i canali DTT a condizione di trovarsi in prossimità di un ripetitore. La nozione di prossimità dipende dalla potenza dell'emettitore, non è possibile dunque dare una distanza precisa. Per un emettitore classico (10kW), prossimità significa meno di 30 km. Se montate l'antenna al muro, scegliere un muro orientato verso il ripetitore (osservare l'orientamento delle antenne dei vicini). L'antenna può anche essere fissata al palo (diametro massimo di 40 mm).

INSTALLAZIONE:

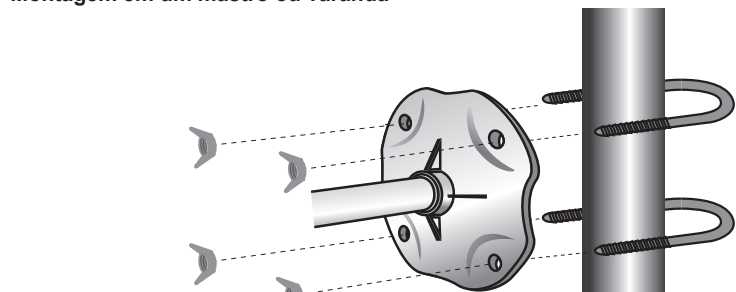
- Fissare il supporto (A) alla staffa (B) e avvitare lo snodo (C) all'antenna. Serrare provvisoriamente la vite (D).
- Prima di avvitare le spine sul cavo d'antenna (G), inserire il manicotto d'isolamento in dotazione (F).
- Collegare il cavo (G) all'antenna (E) e all'iniettore (H). Trascinare il manicotto (F) sul cavo fino all'antenna.
- Collegare l'alimentatore (I) all'iniettore (H) e l'iniettore alla TV o al decoder DTT.
- Collegare l'alimentatore (I) alla rete e accendere il televisore.
- Posizionare l'antenna assicurandosi di ricevere il segnale.
- Cercare la posizione ottimale per l'antenna controllando il livello di qualità di ricezione del segnale sul decoder DTT.
- Trovata la posizione, avvitare fermamente la vite (D) e fissare l'antenna sul supporto definitivo (muro o palo).



Montaggio a parete / Τοποθέτηση σε τοίχο Montage sur un mur / Wandmontage Montaje en la pared / Montagem na parede



Montaggio su palo o balcone / Τοποθέτηση σε ιστό ή μπαλκόνι Montage sur un mât ou balcon / Montage op een mast of balkon Montaje en un mástil o balcón Montagem em um mastro ou varanda



IT - INFORMAZIONE AGLI UTENTI DI APPARECCHIATURE DOMESTICHE O PROFESSIONALI Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 «Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)»

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permettere un adeguato trattamento e riciclo. L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore secondo le seguenti modalità:

- per apparecchiature di piccolissime dimensioni, ovvero con almeno un lato esterno non superiore a 25 cm, è prevista la consegna gratuita senza obbligo di acquisto presso i negozi con una superficie di vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq. Per negozi con dimensioni inferiori, tale modalità è facoltativa.
- per apparecchiature con dimensioni superiori a 25 cm, è prevista la consegna in tutti i punti di vendita in modalità 1contro1, ovvero la consegna al rivenditore potrà avvenire solo all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

GR - Το σύμβολο με τον διαγώνιο κλάδο που φέρει η συσκευή δείχνει ότι το προϊόν μετά από την πάροδο του χρόνου ζωής τους θα πρέπει να ανακυκλωθεί ξεχωριστά από τα άλλα απορρίμματα. Ο χρήστης αυτού θα πρέπει επομένως να μεταφέρει την συσκευή προς απόρριψη σε κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, ή διαφορετικά να επιτρέπει την συσκευή στο κατά την αγορά μιας νέας ισοδύναμης συσκευής, σε ανάλυση μία προς μία. Η κατάλληλη συλλογή και στην συνέχεια ανακύκλωση του προϊόντος, συνεισφέρει σημαντικά στην αποφυγή των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων εις βάρος του περιβάλλοντος και της υγείας και προάγει την ανακύκλωση και μελλοντική χρήση των υλικών που συνθέτουν την συσκευή.

FR - Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

ES - Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria. Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente. Exija la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad.

PT - Este logotipo significa que não deve atirar os aparelhos avariados ou já usados com o lixo ordinário. Estes aparelhos são susceptíveis de conter substâncias perigosas que podem prejudicar a saúde e o meio ambiente. Deve exigir a recolha destes aparelhos por seu distribuidor ou bem utilize os meios de recolha seletiva que estão a sua disposição em sua localidade.

IT - Secondo i requisiti della norma EN 60065, prestare particolare attenzione alla seguente guida di sicurezza. Non ostruire le aperture per la ventilazione con oggetti come giornali, vestiti, tende ecc.. Lasciare uno spazio di circa 5cm intorno all'apparecchio per consentire una corretta ventilazione. Non posizionare l'apparecchio vicino a oggetti infiammabili come candele accese. Per ridurre il rischio di fuoco o scossa elettrica, non esporre l'apparecchio a gocce o schizzi di alcun liquido e assicurarsi che nessun oggetto contenente liquido, come bicchieri e vasi, siano posizionati sull'apparecchio. Quando la presa d'alimentazione è utilizzata come dispositivo d'interruzione, questo dispositivo deve rimanere facilmente accessibile.

GR - Άσκει των προβλεπόμενων απαιτήσεων της Οδηγίας EN 60065, ώστε ιδιαίτερη προσοχή στον παρακάτω οδηγό ασφαλείας. Μην φράζετε τις οπές αερισμού με αντικείμενα όπως εφημερίδες, ενδύματα, κουρτίνες κτλ... Αφήστε ένα κενό περίπου 5εκ. γύρω από την συσκευή για να εγγυηθεί ο απαραίτητος αερισμός. Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά όπως αναμμένα κεριά. Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε συσκευή σε σταγόνες ή ψεκασμούς οποιουδήποτε υγρού και σιγουρευτείτε ότι κανένα αντικείμενο που περιέχει υγρό, όπως ποτήρια ή βάζα, δεν είναι τοποθετημένα πάνω στην συσκευή. Για την προστασία του περιβάλλοντος, η μπαταρία δεν πρέπει να απορρίπτεται: ούτε κατά μήκος των δρόμων, ούτε μέσα στους κάδους των κοινών στερεών αστικών απορριμμάτων

FR - Conformément aux obligations faites par le respect de la norme EN 60065, nous attirons votre attention sur les éléments de sécurité suivants. Il convient de ne pas obstruer les ouvertures d'aération avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc. Une distance minimale de 5 cm est requise autour de l'appareil pour assurer une aération suffisante. Il convient de ne pas placer sur l'appareil, ou à proximité, des sources de flammes nues telles que des bougies allumées. L'appareil ne doit pas être exposé à des écoulements d'eau ou des éclaboussures et de plus, aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil. Lorsque la prise d'alimentation est utilisée comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit demeurer aisément accessible.

NL - Volgens de norm 60065, trekken wij uw attentie op de volgende punten. De luchtopeningen niet bedekken met stoffen als kranten, tafellakken, gordijnen, etc. Een minimale afstand van 5cm wordt aangehouden rond het toestel om een genoeg ventilatie te verzekeren. Het is aangeraden geen vuurbron zoals kaarsen naast het toestel te plaatsen. Het toestel moet in geen enkele geval in contact zijn met water of waterdruppels. Als de voeding stekker als schakelaar gebruikt wordt, moet deze stekker toegankelijk zijn.

ES - De acuerdo con las obligaciones hechas por el cumplimiento de la norma EN 60065, llamamos su atención sobre los elementos de seguridad siguientes. No bloquear las aperturas de ventilación con objetos como diarios, telas, trapos, cortinas, etc. Es necesaria una distancia mínima de 5 cm alrededor del aparato para asegurar una aireación suficiente. No situar fuentes de calor sobre el aparato (ejemplo: velas, lámparas, etc). No exponer el aparato a salpicaduras ni recipientes con líquidos (jarrones, etc). Cuando la toma de alimentación se utiliza como dispositivo de desconexión, este dispositivo debe seguir siendo fácilmente accesible.

PT - De acordo com as obrigações feitas pelo cumprimento da norma EN 60065, chamamos seu atendimento sobre os elementos de segurança seguintes. Não bloquear as aberturas de ventilação com objetos como diários, telas, trapos, cortinas, etc. É necessária uma distância mínima de 5 cm ao redor do aparelho para assegurar uma aeração suficiente. Não situar fontes de calor sobre o aparelho (exemplo: velas, lustres, etc). Não expor o aparelho a salpicaduras nem recipientes com líquidos (vasos, etc). Quando a tomada de alimentação se utiliza como dispositivo de desconexão, este dispositivo deve seguir sendo facilmente acessível.



Nous vous remercions d'avoir acheté un produit METRONIC et nous sommes persuadés qu'il vous donnera entière satisfaction. Cette antenne de proximité vous permet de recevoir la télévision numérique terrestre à condition que vous soyez situé à proximité d'un émetteur. Pour un émetteur puissant, considérez que 30 km est un maximum. Si vous montez l'antenne sur un mur, choisissez un mur dirigé vers l'émetteur en observant les antennes dans votre quartier. L'antenne est fournie avec les éléments permettant également de la fixer sur un mât de diamètre 40mm maxi.

INSTALLATION :

- Vissez le pied (A) sur le support (B) puis vissez l'embout (C) dans l'antenne. Serrez temporairement la vis (D).
- Avant de visser les fiches sur le câble d'antenne (G), enfiler le manchon d'isolation fourni (F). Raccordez le cordon (G) sur l'antenne (E) et sur l'injecteur (H). Faites glisser le manchon (F) sur le câble jusqu'à l'antenne.
- Connectez l'alimentation (I) sur l'injecteur (H) et l'injecteur sur le téléviseur ou l'adaptateur numérique terrestre.
- Branchez l'alimentation sur le secteur et allumez le téléviseur.
- Tenez l'antenne à la main à l'endroit où vous souhaitez la fixer et vérifiez que vous recevez bien le signal.
- Cherchez la position de l'antenne qui donnera le meilleur résultat. Avec un téléviseur standard, basez-vous sur la qualité d'image. Avec un adaptateur TNT, basez-vous sur l'indicateur de niveau et de qualité.
- Une fois la position optimale trouvée, dévissez la vis (D) pour pouvoir positionner l'antenne par rapport à la position finale du support (B).
- Revissez ensuite fermement la vis (D) et fixez l'antenne sur son support définitif (mur, balcon ou mât).

ας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν METRONIC και ελπίζουμε ότι θα μείνετε απολύτως ικανοποιημένοι. Αυτή η εξωτερική κεραία επιτρέπει τη λήψη του επίγειου ψηφιακού τηλεοπτικού σήματος με την προϋπόθεση ότι βρίσκεται κοντά σε έναν αναμεταδότη. Η έννοια εγγύτητας εξαρτάται από τη δύναμη του αναμεταδότη, δεν μπορεί επομένως να οριστεί μια ακριβή απόσταση. Για έναν κλασικό αναμεταδότη (10kW), η εγγύτητα σημαίνει λιγότερο από 30 χλμ. Εάν τοποθετηθεί η κεραία στον τοίχο, επιλέξτε έναν τοίχο με προσανατολισμό προς τον αναμεταδότη (χρησιμοποιήστε τον προσανατολισμό των κεραιών των γειτόνων). Η κεραία μπορεί επίσης να στηριχθεί και σε στύλο (μέγιστη διάμετρο των 40 χιλιοστών).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ:

- Συνδέστε το βραχίονα (A) στη βάση (B) και βιδώστε την πλήμνη © στην κεραία. Σφίξτε προσωρινά τη βίδα (D).
- Πριν συνδέσετε τα βύσματα στο καλώδιο της κεραίας (G), εισάγετε το παρεχόμενο μονωτικό περίβλημα (F).
- Συνδέστε το καλώδιο (G) στη κεραία (E) και στην τροφοδοσία (H). Σύρετε το μονωτικό περίβλημα (F) στο καλώδιο μέχρι και την κεραία.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό (I) στο καλώδιο (H) και το καλώδιο στην Τηλεόραση ή στον επίγειο ψηφιακό αποκωδικοποιητή.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό (I) στο ρεύμα και ανάψτε την τηλεόρασή σας.
- Προσανατολίστε την κεραία και βεβαιωθείτε ότι λαμβάνεται το σήμα.
- Αναζητήστε τη βέλτιστη θέση της κεραίας για το καλύτερο αποτέλεσμα λήψης. Μέσω μιας τηλεόρασης, ελέγξτε την ποιότητα του ψηφιακού σήματος DTT. Μέσω ενός επίγειου ψηφιακού αποκωδικοποιητή, ελέγξτε το επίπεδο ποιότητας της λήψης του ψηφιακού σήματος.
- Αφού βρεθεί η καλύτερη θέση, ξεβιδώστε η βίδα (D) για να μπορείτε να τοποθετήσετε την κεραία στην σταθερή της θέση στο στήριγμα (B).
- Βιδώστε καλά η βίδα (D) και στηρίξτε την κεραία στην στήριξη της (επίτοιχη ή σε στύλο).

Wij danken u een METRONIC produkt te hebben gekocht en wij zijn ervan overtuigd dat u daarmee heel tevreden zal zijn. Met deze buitenantenne kunt u de DVB-T zenders ontvangen zolang u in de buurt van een zender blijft. Aangezien de dichtbijheid van de kracht van de zender afhangt, kunnen wij geen precies afstand geven. Een gewone zender (10kW) heeft een bereik van max 30 km. Als u de antenne op een muur vaststelt, kies liever een muur gericht naar de zender. De antenne wordt geleverd met mast fixatie ook (maximum diameter van 40 mm).

INSTALLATIE:

- Schroef de voet (A) op de beugel (B) en schroef de dop (C) in de antenne. Tijdelijk draai de schroef (D).
- Voor het vastschroeven van de platen op de antennekabel (G) plaatst u de meegeleverde isolerende huls (F).
- Sluit de kabel (G) op de antenne (E) en de injector (H). Sleep de isolerende huls (F) op de kabel naar de antenne.
- Sluit de voeding (I) aan op de injector (H) en de injector op de TV of via de DVB-T adapter.
- Sluit de voeding aan (I), en daarna de TV.
- Zet de antenne op de plaats waar u deze wenst te bevestigen en controleer of u een signaal ontvangt.
- Zoek de beste positie van de antenne voor de beste resultaat. Met een gewone televisie, kijk na de beeldkwaliteit. Met een digitale adapter, kijk na de signaal en kwaliteitsniveau.
- Eens de beste positie gevonden, schroef (D) om de positie van de antenne met de steun (B) te verfijnen.
- Schroef (D) vast en samen met de antenne op de steun (muur of mast).

Le agradecemos su adquisición de un producto METRONIC y estamos convencidos de que será de su entera satisfacción. Esta antena exterior permite recibir la TDT con la condición de estar situada cerca de un repetidor. Puesto que el concepto de proximidad depende de la potencia del repetidor no podemos dar una distancia precisa en el caso general. Para un repetidor clásico (10kW) proximidad significa menos de 30 km. Si fija la antena en una pared, elija una pared orientada al repetidor observando las antenas en su barrio. La antena se entrega con los elementos que permiten también fijarlo en un mástil.

INSTALACIÓN :

- Fijar el pie (A) en el soporte (B) y después fijar la punta (C) en la antena. Apretar provisionalmente el tornillo (D).
- Antes de apretar las tomas en el cable de antena (G), colocar el capuchón de aislamiento incluido (F).
- Conectar el cable (G) en la antena (E) y en el conector (H). Deslizar el capuchón (F) en el cable hasta la antena.
- Conectar la alimentación (I) en el conector (H) y conector al televisor o receptor TDT.
- Conectar la alimentación (I) a la red eléctrica y encender el televisor.
- Sujetar la antena con la mano en el lugar donde desea fijarla y verificar que recibe bien la señal.
- Buscar la posición de la antena que ofrece el mejor resultado. Con un televisor standard, debe guiarse por la calidad de imagen. Con un receptor TDT, debe guiarse por el indicador de nivel y calidad.
- Una vez encontrada la posición óptima, desatornille el tornillo (D) para poder posicionar la antena con respecto a la posición final del soporte (B).
- Vuelva a atornillar con firmeza el tornillo (D) y fije la antena en su soporte definitivo (muro o mástil).

Lhe agradecemos sua aquisição de um produto METRONIC e estamos convictos de que será de sua inteira satisfação. Esta antena exterior permite receber a TDT com a condição de estar situada cerca de um repetidor. Já que o conceito de proximidade depende da potência do repetidor não podemos dar uma distância precisa no caso geral. Para um repetidor clássico (10KW) proximidade significa menos de 30 km. Se fixa a antena numa parede, eleja uma parede orientada ao repetidor observando as antenas em seu bairro. A antena se entrega com os elementos que permitem também fixá-lo num mastro.

INSTALAÇÃO :

- Fixar o pé (A) no suporte (B) e depois fixar a ponta (C) na antena. Apertar provisoriamente o parafuso (D).
- Antes de apertar as tomadas no cabo de antena (G), colocar o capuchón de isolamento incluso (F).
- Conectar o cabo (G) na antena (E) e no conector (H). Deslizar o capuchón (F) no cabo até a antena.
- Conectar a alimentação (I) no conector (H) e conector ao televisor ou receptor TDT.
- Conectar a alimentação (I) à rede elétrica e acender o televisor.
- Sujeitar a antena com a mão no lugar onde deseja fixá-la e verificar que recebe bem o sinal.
- Procurar a posição da antena que oferece o melhor resultado. Com um televisor standard, deve guiar-se pela qualidade de imagem. Com um receptor TDT, deve guiar-se pelo indicador de nível e qualidade.
- Uma vez encontrada a posição ótima, desaparafuse o parafuso (D) para poder posicionar a antena com respeito à posição final do suporte (B).
- Volte a apertar com firmeza o parafuso (D) e fixe a antena em seu suporte definitivo (muro ou mastro).



• FRANCE Assistance technique : 0892 350 315
 Prix d'appel 0,34€ TTC / min depuis un poste fixe
 • BENELUX +32 (0)4 264 86 68
 • ITALIA 02 94 94 36 91
 • ESPAÑA / PORTUGAL : (0034) 902 09 01 36 - soporte@metronic.com

GARANZIA : Il prodotto è coperto dalla garanzia legale del venditore di 24 mesi per difetti di conformità prevista dagli articoli 128 e ss. del D.Lgs. n. 206/2005 (Codice del Consumo). ATTENZIONE: La garanzia non è valida senza lo scontrino o la ricevuta fiscale di acquisto.

Conditions de garantie à consulter auprès de votre point de vente.
 Informations complémentaires disponibles sur www.metronic.com/a/garantie.php